



QK2030405

中文外国语类核心期刊
中国人文社会科学核心期刊
CSSCI来源期刊(扩展版)



FOREIGN
LANGUAGES
RESEARCH

外语研究

WAIYU YANJIU

ISSN 1005-7242



9 771005 724208



3

2020

编辑委员会

主 任:王京武
副主任:于亚东 李德俊
委 员:(按姓名笔划排序)
方 成 王 波 付 满
许汉成 李战子 李 静
陆丹云 杨淑华 杨晓冬
周 浩

特约编委(按姓名笔划排序)
王 宁(清华大学)
王东风(中山大学)
王守仁(南京大学)
王克非(北京外国语大学)
王初明(广东外语外贸大学)
许 钧(浙江大学)
仲伟合(澳门城市大学)
辛 斌(南京师范大学)
束定芳(上海外国语大学)
沈家煊(中国社会科学院语言研究所)
杨永林(清华大学)
赵一凡(中国社会科学院外文所)
胡壮麟(北京大学)
徐盛桓(河南大学)
黄国文(华南农业大学)
蒋洪新(湖南师范大学)
熊学亮(复旦大学)
潘文国(华东师范大学)

本期责任编辑

吴 婷

封面设计

朱赢椿

(书籍装帧设计专家)

目 次

专栏:大师访谈

语言政策与规划的学科属性及其发展趋势——吉布森·弗格森教授访谈录
..... 张天伟 吉布森·弗格森(1)

专栏:语用学研究

人际语用学视角下情感研究的前沿态势 冉永平 范琳琳(5)
基于负面情感秩序的不礼貌类别研究 周树江(13)

语言学研究

寒暄语、当下话语空间与增容构式 张 韧(18)
俄汉语空间词汇体范畴语法化论略 徐英平(25)
多功能介词“对”的二语习得顺序考察 张成进 潘 月(31)
汉语中的伪删略和真萌生 顾一鸣(38)
多语德国社会中的单语情结与主观多语偏好——评析德国社会的多语现象
..... 张晓玲(43)

外语教学研究

基于 CIPP 评价模式的项目依托区域国别研究课程评价研究
..... 常俊跃 刘 扬(52)
军队外语能力等级量表研究综述 穆 雷 杨双双 刘馨媛 蒋梦婷(60)

翻译学研究

从及物性视角探移就格研究及翻译中的盲点 徐莉娜 汤春梅(67)
情感调节、空间置换与物态化:《诗经》翻译研究 易点点(74)
晚清史学译介与史学现代性的发生 陈 琛(80)
《阿 Q 正传》译入译出文本的风格计量学对比 许 明 蒋 跃(86)

外国文学研究

论罗宾·罗伯特森诗歌中的经典重写 何 宁(93)
休谟的《论知性》与苏格兰启蒙时代小说 吕洪灵(98)
论《旅行的艺术》与《文化苦旅》中的文化内涵与美学意义 严 骥(104)

书 评

认知诗学的新发展——《当代小说的认知语法研究》评介
..... 张松松 胡晋阳(109)

本期英文摘要 (112)
北京大学外国语学院外国语言学及应用语言学研究简介 (封四)

FOREIGN LANGUAGES RESEARCH
(Bimonthly)
Number 3, June 2020 (Serial No 181)

Contents

- The Attributes and Development Trends of the Discipline of Language Policy and Planning—An Interview
with Professor Gibson Ferguson ZHANG Tianwei & Gibson Ferguson (1)
- The Recent Trend of Emotion Studies from the Perspective of Interpersonal Pragmatics
..... RAN Yongping & FAN Linlin (5)
- On Classification of Impoliteness Based on Negatively Emotional Order ZHOU Shujiang (13)
- Phatic Expressions, Current Discourse Space and Augmented Constructions ZHANG Ren (18)
- The Grammaticalization of Aspect Category: Evidence from Russian and Chinese Spatial Words
..... XU Yingping (25)
- The Study on the Sequence of Second Language Acquisition of Chinese Multifunction Preposition
..... ZHANG Chengjin & PAN Yue (31)
- Pseudo-sluricing and Genuine Sprouting in Mandarin Chinese GU Yiming (38)
- Monolingual Affection and Subjective Multilingual Preferences ZHANG Xiaoling (43)
- An Evaluation Study on Project-based Country/Area Studies Courses Based on CIPP Model
..... CHANG Junyue & LIU Yang (52)
- A Review of Research on Foreign Language Proficiency Scales for the Military
..... MU Lei, YANG Shuangshuang, LIU Xinyuan & JIANG Mengting (60)
- A Transitivity Perspective on the Visual Neglect in Transferred Epithet Studies and Translation
..... XU Lina & TANG Chunmei (67)
- Adjustment of Emotion, Space Transforming and Materializing: A Study of the Translation of *Shijing*
..... YI Diandian (74)
- Translation of Historical Narratives in the Late Qing Dynasty and the Beginning of Modern Historiography in China
..... CHEN chen (80)
- A Stylo-metric Comparison of L1 Translations and L2 Translations of *The True Story of Ah Q*
..... XU Ming & JIANG Yue (86)
- On the Rewriting of Classics in the Poetry of Robin Robertson HE Ning (93)
- David Hume's *The Understanding* and Novels in Scottish Enlightenment LV Hongling (98)
- On the Cultural Connotation and Aesthetic Significance in the *Art of Travel* and *Tough Journey in Culture*
..... YAN Ji (104)
- New Development of Cognitive Poetics: A Review of *Cognitive Grammar in Contemporary Fiction*
..... ZHANG Songsong & HU Jinyang (109)

北京大学外国语学院

外国语言学及应用语言学研究简介

北京大学外国语学院外国语言学及应用语言学研究(简称语言所)是2010年成立的教学和科研实体,自2011年开始招收外国语言学及应用语言学方向的硕、博士研究生,高一虹教授任所长,高彦梅副教授任副所长。北京大学外国语学院的语言学研究在我国外语界一直处于领先地位,目前主要研究方向为理论语言学、社会语言学和现代外语教育。语言所编制下有在职教授1名、副教授2名、助理教授3名,博士后1名;另有仍活跃在学术界的退休教师2名,包括北京大学资深教授胡壮麟先生。此外,在外国语言学及应用语言学学科点下招生的还有英语系申丹等教授3名、副教授2名。

2016年至2019年,语言所师生共发表论文100余篇,包括国际期刊论文30余篇、CSSCI期刊论文近30篇;成功申请国家级科研项目4项,其他科研项目3项;在国内外出版专著、译著和编著7部。语言所编辑的《语言学研究》自改为半年集刊以来已出版17辑,刊登论文300余篇;从2014年开始成为CSSCI集刊。该集刊涉及的语言(文字)约30种,研究涉及当代语言学各主要领域。语言所教师努力站在学科前沿,引领国内学术发展潮流,培养具有批判和创新能力的语言学人才。

语言所网址:<http://yys.sfl.pku.edu.cn/>

语言所教师网址:<https://sfl.pku.edu.cn/xygk/szdw/wgyyxjyyyyxyjs/index.htm>

| | | |
|---|-----------------------------|-------------------|
| 外语研究 (双月刊) 2020年第3期 2020年6月15日出版 | 主管单位 中央军委 政治工作局 训练管理部 | 主办单位 国防科技大学国际关系学院 |
| | 出版单位 《外语研究》编辑部 | 发行范围 公 开 |
| | 主 编 李德俊 | 印刷单位 南京孚嘉印刷有限公司 |

ISSN 1005-7242 CN32-1001/H

地址:南京市雨花台区振兴路55号《外语研究》编辑部

网址:<http://nwjy.chinajournal.net.cn>

邮发代号:28-279

邮编:210039

E-mail: waiyuanjiu@vip.163.com

每册定价:10.00元

电话:(025)80838723